

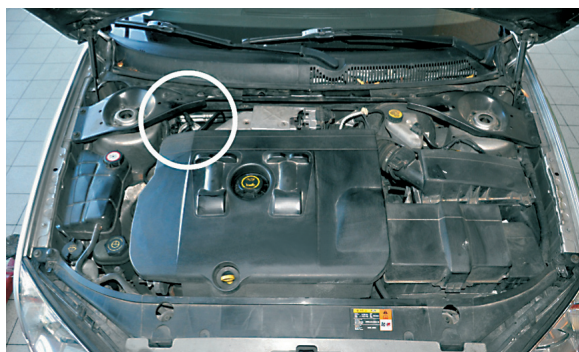


PP 838/4

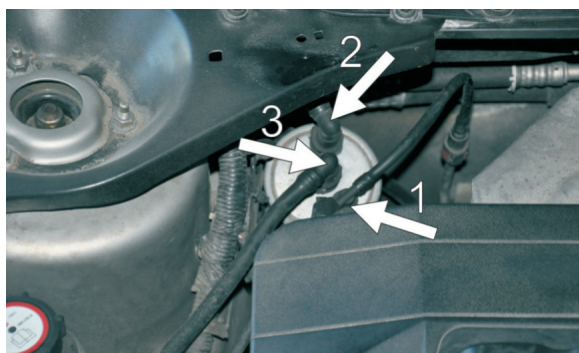
Ford Focus, Mondeo III,
 Transit Connect; Jaguar X-Type;
 Kia Carnival II, Carnival III



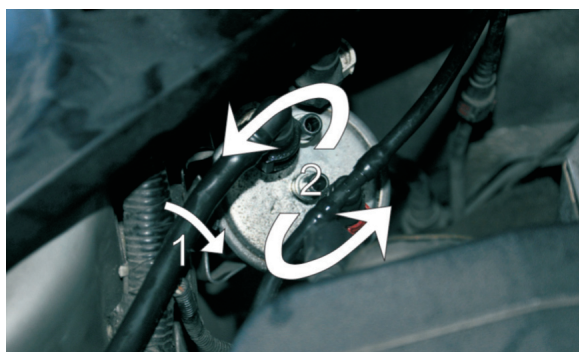
- Fuel injection system elements in Diesel engines are made with very strict tolerances and very little slackness. For this reason cleanliness is absolutely necessary during operating these elements
- Elementy układu wtryskowego w silnikach Diesla wykonane są z bardzo dokładnymi tolerancjami i bardzo małymi luzami. Z tego powodu w czasie pracy z tymi elementami należy koniecznie zachować absolutną czystość
- Elemente des Einspritzsystems in den Dieselmotoren sind mit sehr genauen Toleranzen und sehr kleinen Spielen ausgeführt. Deswegen ist es notwendig, während der Arbeit mit diesen Elementen eine absolute Sauberkeit zu beachten
- Элементы системы впрыска в дизельных двигателях изготовлены с очень точными допускami и с очень мелкими зазорами. Поэтому во время работы с этими элементами нужно обязательно соблюдать абсолютную чистоту
- Les éléments du système à injection dans les moteurs Diesel sont réalisés avec les tolérances précises et avec le jeu minimum. Pour cela lors du travail avec les éléments il faut maintenir la propreté absolue



- Clean the area around fuel filter and fuel pipes
- Oczyść obszar wokół złączy filtra paliwa i przewodów paliwowych
- Den Bereich um die Kraftstofffilterverbindungen und Kraftstoffleitungen reinigen
- Очистите область вокруг соединения топливного фильтра и топливных шлангов
- Nettoyer la surface autour des joints du filtre à combustible et des tuyaux de protection



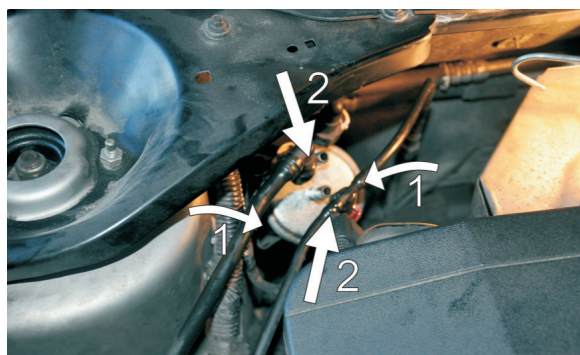
- Disconnect fuel pipes from fuel filter in a sequence shown in the picture
- Odłącz od filtra paliwa przewody paliwowe w kolejności wskazanej na zdjęciu
- Die Kraftstoffleitungen vom Kraftstofffilter in der auf dem Foto angezeigten Reihenfolge abschliessen
- Отключите топливные шланги от топливного фильтра в последовательности, показанной на рисунке
- Déconnecter du filtre de l'air les conduits du combustible selon l'ordre indiqué sur le schéma



- Take fuel filter off the bracket. Remove fuel filter fastening clamp. Turn the fuel filter anti clockwise. Take fuel filter off the bracket
- Zdejmij filtr paliwa ze wspornika. Ściągnij zacisk mocujący filtr paliwa. Obróć filtr paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdejmij filtr paliwa ze wspornika
- Den Kraftstofffilter aus der Stütze nehmen. Die Befestigungsklemme des Kraftstofffilters entfernen. Den Kraftstofffilter gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Kraftstofffilter aus der Stütze nehmen
- Снимите топливный фильтр со стойки. Снимите крепежный зажим топливного фильтра. Поверните топливный фильтр в направлении против часовой стрелки. Снимите топливный фильтр со стойки
- Enlever le filtre à combustible du support. Enlever la pince de fixation du filtre à combustible dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlever le filtre à combustible du support



PP 838/4



- (EN) Fix fuel filter using fastening clamp. Take plugs out of filter and connect the feeder to fuel filter and the return pipes from fuel pump connect to fuel filter
- (PL) Zamocuj filtr paliwa zaciskiem mocującym. Wyjmij zaślepki z filtra paliwa i podłącz do filtra paliwa przewód paliwowy zasilający i powrotny od pompy paliwa
- (DE) Den Kraftstofffilter mit der Befestigungsklemme befestigen. Die Blenden aus dem Kraftstofffilter herausziehen, die Kraftstoffversorgungsleitung und Rückleitung von der Kraftstoffpumpe zum Kraftstofffilter anschliessen
- (RU) Установите топливный фильтр крепежным зажимом. Выньте из топливного фильтра заглушки и подключите питающий топливный шланг и возвратный от насоса топлива к топливному фильтру
- (FR) Installer le filtre à combustible avec la pince de fixation. Démontez les tapes du filtre à combustible et connectez au filtre à combustible les conduits du combustible d'alimentation et de retour de la pompe du combustible au filtre à combustible



- (EN) Install manual pump to refuelling probe. Pump with manual pump till fuel starts flowing through the fuel filter and a resistance is felt. Uninstall the pump
- (PL) Zamontuj pompkę ręczną do króćca zasilającego. Pompkę ręczną pompką aż do momentu, gdy paliwo zacznie przepływać przez filtr paliwa i będzie wyczuwalny opór. Zdemonstuj pompkę
- (DE) Installieren Sie die Handpumpe zum Versorgungsstutzen. Pumpen Sie mit der Handpumpe, soweit die Brennstoff durch den Kraftstoff-Filter fließen und ein Widerstand spürbar wird. Deinstallieren Sie die Pumpe
- (RU) Установите ручной насос на входном патрубке. Качайте ручным насосом до появления топлива в топливном фильтре, до обратного сопротивления. Снимите насос
- (FR) Monter la pompe manuelle à la tubulure d'alimentation. Pomper à l'aide d'une pompe à main jusqu'au moment où le combustible coule par le filtre et la résistance sera sentie. Démontez la pompe



- (EN) Fix filter feeder to engine. Start the engine and let it work on idle run
- (PL) Zamontuj przewód zasilający od filtra do silnika pojazdu. Uruchom silnik i pozwól by pracował na biegu jałowym, aż osiągnie normalną temperaturę
- (DE) Die Versorgungsleitung vom Filter zum Fahrzeugmotor montieren. Den Motor anlassen und im Leerlauf arbeiten lassen, bis eine normale Temperatur erreicht wird
- (RU) Установите питающий шланг от фильтра к двигателю автомобиля. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, пока он не достигнет нормальной температуры
- (FR) Installer le conduit d'alimentation du filtre au moteur du véhicule. Mettre le moteur en marche et le laisser fonctionner à vide jusqu'à ce que sa température devienne normale